

Spravodaj Mestskej časti Košice-Západ

Apríl | č.1/2022 | 13. ročník

*Prajeme príjemné  
a pokojné prežitie  
veľkonočných  
sviatkov*



str. 5

## POMOC UKRAJINE

## NOVINKA

Dve strany súťažných úloh  
pre malých Terasanov

str. 12 - 13



Veľký kalendár  
veľkokapacitných kontajnerov  
na rok 2022

str. 8 - 9



# Milí obyvatelia mestskej časti Košice-Západ,



Mgr. Marcel Vrchota  
starosta  
mestskej časti Košice-Západ

prihovám sa vám v dňoch, keď všetci prežívame bezpochyby ťažké časy. Od záveru vlaňajšieho roka sme zápasili s tretou vlnou pandémie ochorenia COVID-19. Spôsobovala nám ťažkosti najmä pre častejšiu a dlhšiu práceneschopnosť či karanténu zamestnancov miestneho úradu alebo ich rodinných príslušníkov. Sám som odolával takmer dva roky, ale potom ma korona na týždeň vyradila z pracovného rytmu. Viem si predstaviť, že aj mnoho z vás toto ochorenie prekonalo a dúfam, že s miernym priebehom.

Nikto z nás určite nečakal, že v čase, keď začalo v súvislosti s COVID-om svitať na lepšie časy, príde ešte niečo horšie ako pandémie. A prišlo – vojna na území nášho suseda, Ukrajiny.

V tejto situácii sme sa naozaj zomkli v tom, čo bolo v danej chvíli najdôležitejšie – pomoc ľuďom, ktorí utekajú pred vojnou v snahe si zachrániť vlastné životy. Som hrdý na ľudí z košického Západu, ktorí pri pomoci utečencom z Ukrajiny ukázali, že súcit s trpiacimi im nie je cudzí. Materiálnu pomoc, ktorú sme dokázali dobrovoľne zhromaždiť, sme nakoniec mohli odviezť nielen priamo na hraničný priechod Vyšné Nemecké, ale aj do Komu-

nitného centra v Pavlovciach nad Uhom, do utečeneckého centra v Košickej Novej Vsi i do Strednej odbornej školy technickej na Kukučínovej ulici v Košiciach, ktorá poskytla utečencom priestory svojho internátu. Vďaka dobrým kontaktom sa nám podarilo nasmerovať pomoc z partnerskej mestskej časti Ostrava-Jih do ukrajinského mesta Solotvyň.

Napriek všetkým spomínaným nepríjemným udalostiam však nemôžeme a nechceme zabudnúť na krásne jubileum, ktoré bude naše sídlisko sprevádzať po celý rok. Presne 26. februára 1962 sa totiž slávnostným výkopom začala výstavba vtedy nového košického sídliska. Postupne sa rozširovalo, až v ňom nakoniec bývalo 40.000 ľudí.

Oslavovať naše 60. výročie budeme na Terasa po celý rok. Každé podujatie, či už napríklad stavenie mája, Beach Plaza Terasa, silácka súťaž Strongman alebo Prima musica sa ponese v znamení okrúhleho jubilea.

Najviac sa bude výročie spomínať počas Dní Terasy začiatkom mája. Práve vtedy odhalíme Terasanom pamätník výročia, ktorý priamo pred budovou miestneho úradu vytvorí z už prichystaného kmeňa topoľa umelecký rezbár. K slovu príde aj časová kapsula pre bu-

dúce generácie Terasanov, ktorú umiestnime do pamätníka a vy rozhodnete, čo bude obsahovať. Okrem toho sme vyhlásili dve súťaže – jednu výtvarnú pre žiakov základných a materských škôl na území mestskej časti Košice-Západ a druhú fotografickú bez rozdielu veku s témou Terasa, jej výročie a vzťah k nej.

Samozrejme, že sme nezanedbávali ani bežnú prácu na úrade, najmä však rozvojové projekty. Veľmi ma teší, že sa nám darí realizovať projekty participatívneho rozpočtu a to od začiatku roka, keď už v súčasnosti je podľa jedného z nich doplnený fitpark na Torskej ulici. Z ďalších rozvojových projektov môžem spomenúť napríklad znovuoživenie športového ihriska v blízkosti ZŠ Slobody, ktoré iniciovali miestni poslanci, kynologický park na Petzvalovej ulici, či desiatky nových lavičiek, ktoré osadíme na rôznych miestach sídliska.

Všetkých Košičanov, a mňa ako Terasana zvlášť, určite potešilo, že sa konečne prenajatím budovy od mesta naštartoval projekt revitalizácie niekdajšieho ikonického panoramatického kina Družba. Jeho premena na moderné centrum kultúry a oddychu je síce behom na dlhé trate, ale začiatok je už za nami.

Veľmi dobrý pocit som mal aj zo skutočnosti, že občasník TERASA, ktorý vydávame pre občanov, pri ostatnom hodnotení organizácie Transparency International poskočil o vyše 20 miest a dostal sa medzi najlepšie hodnotené košické samosprávne noviny.

Myslíme aj na to, čo Terasanov najviac trápi a na čo najviac pokračujú. V tomto roku budeme pokračovať v opravách chodníkov a máme v pláne opraviť takmer dvojnásobnú plochu ako vlani. Máme v pláne spustiť na Luniku VIII pilotný projekt uzamykateľných kontajnerovísk s čipovým zámkom namiesto klasickej FAB-ky. Sľubujeme si od toho väčší poriadok a ak bude pilotný projekt úspešný a osvedčí sa, rozšírime tento druh uzamykania kontajnerovísk na celú mestskú časť.

Milí Terasania, na záver môjho príhovoru vám všetkým prajem v prvom rade pokojné Veľkonočné sviatky, ktoré sa blížia. Mojm, a verím, že aj vašim, najvrúcnejším želaním je, aby sa čo najskôr skončila vojna, ktorá určite zasiahne takým či onakým spôsobom aj nás, a aby sa čo najskôr skončila aj pandémia, lebo zatiaľ stále nie je zažehnaná.



## František Hrubý

poslanec miestneho zastupiteľstva za obvod 2

člen komisie výstavby, životného prostredia, verejného poriadku a komunálneho rozvoja

Vážení obyvatelia Terasy, máme pred sebou posledný rok funkčného obdobia súčasného zloženia Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Košice-Západ. Zatiaľ ho prežívame s napätím spôsobeným vojnovou situáciou v susednej Ukrajine. Teší ma, že sme ako Terasania prejavili for-

mou zbierky spolupatričnosť s ľuďmi, ktorí boli donútení ujsť pred vojnou.

Určite však ako poslanci nezabúdame ani na obyvateľov našej mestskej časti, ktorí nás poverili dôverou starať sa o náš spoločný majetok. Ako člen komisie výstavby, životného prostredia, verejného poriadku a komunálneho rozvoja som sa pričínil o viaceré projekty, v ktorých chceme aj v poslednom roku funkčného obdobia pokračovať. Môžem spomenúť napríklad odstraňovanie nepojazdných vrakov áut zaberaajúcich nepotrebné parkovacie miesta, v čom budeme ďalej pokračovať.

Už v priebehu uplynulých rokov sa nám napríklad darilo opravo-

vať najkritickejšie úseky chodníkov na Terasa. Vlani to bolo 1.050 m<sup>2</sup> s nákladom 28.000 €. V tomto roku sme sa ako poslanci zasadili o to, že opravených bude 2.000m<sup>2</sup> a vyčlenili sme na to z rozpočtu 60.000 €. Veľmi by som sa potešil, keby sa nám podarilo poskytnúť motorizovaným obyvateľom sídliska aj 31 nových parkovacích miest, na ktoré sme vyčlenili 35.000 €. Určite sa o to zasadiť. Práve v týchto dňoch sa dokončujú práce na revitalizácii parku na Toryskej ulici, pokračovať bude rozširovanie inkluzívneho ihriska na Markušovej určeného aj pre zdravotne znevýhodnené deti. Realizuje sa aj náš poslancový návrh na oživenie otvoreného športového ihriska pri ZŠ Slobo-

dy, aby si mohli obyvatelia sídliska bez problémov zašportovať. Milí Terasania, chcem veriť, že blížiac sa Veľkonočné sviatky prinesú trochu pokoja a pohody do dnešných pohnutých dní. Veľká noc nám pripomína aj Božiu nikdy nekončiacu lásku k nám aj v časoch, keď sa ešte neskončila pandémia a už sa začal vojnový konflikt.

Budem robiť všetko pre to, aby sme úlohy, ktoré sme si ako zástupcovia obyvateľov našej mestskej časti stanovili na tento rok, po sviatočnom oddychu naplnili.

Nech je nám všetkým občanom pozhnaná Veľká noc, želim pokojné a milostiplné prežitie sviatkov vám aj vašim rodinám.



## PhDr. Patrik Kohut

poslanec miestneho zastupiteľstva za obvod 4

predseda finančnej komisie, člen komisie kultúry, mládeže a športu, člen komisie na ochranu verejného záujmu pri výkone funkcií verejných funkcionárov

Vážení spoluobčania zo sídliska Terasa, žijeme v turbulentných časoch a mnohých nás ovplyvnil COVID - v rodinách aj jednotlivcov. Malo to vplyv aj na samosprávu a sa-

motný rozvoj mestskej časti. Nie všetko sa nám, poslancom, podarilo urobiť pre vás, občanov, no napriek tomu sa snažíme napredovať a skrásľovať naše sídlisko pre skvelý život na Terasa. Taktiež sa stále snažíme hájiť záujmy vás, občanov, v samospráve a stáť za každým obyvateľom Terasy. Za posledné obdobie, ako ste si určite všimli, bolo zrealizovaných viacero projektov, ktoré priniesli Terasanom lepšie bývanie na tomto sídlisku. Z mnohých projektov chcem poukázať na opravu chodníkov, úpravu parkov a aj na výstavbu nových parkovacích plôch a to bez ubudnutia zelene. Hľadali sme riešenie pre statickú dopravu, ktorá je dnes problémom

každého mesta na Slovensku. Na prelome roka sa nám podarilo vybudovať parkovaciu plochu na Husárskej ulici na Luníku I, ktorá pomôže obyvateľom ulíc Laborecká, Inžinierska a taktiež Poľovnícka. Ide o vybudovanie 22 parkovacích miest, pri ktorých naša zeleň nijako neutrpela, nebol vyrúbaný žiaden strom a nebola zničená žiadna trávnatá plocha. V tomto prípade išlo o úpravu terénu, ktorý bol dlhodobo zanedbaný. Som rád, že v poslednom období sa podarilo z participatívneho rozpočtu zrealizovať aj výbeh pre psíkov na Luníku VIII. V nasledujúcom období pripravujeme ďalšie projekty, pri ktorých verím, že pomôžu lepšiemu životu

na Terasa. Dôjde k oprave ďalších chodníkov, revitalizácii parkov (Katkin park a park Narcisová) alebo oprave budovy na Laboreckej ulici, ktorú využívajú kluby dôchodcov, ale aj rodiny s deťmi, tzv. Terasáčik.

Na všetkých zrealizovaných a pripravených projektoch sa podieľajú pracovníci miestneho úradu, no nielen na nich, ale aj na chode celého úradu, ktorý je tu pre občanov mestskej časti Košice Západ. Touto cestou sa chcem poďakovať aj im, ktorí mnohokrát odvádzajú skvelú prácu pre nás, občanov tejto mestskej časti. Želám vám príjemné a pokojné prežitie Veľkonočných sviatkov v kruhu vašich najbližších.



## MVDr. Zdenko Lipták

poslanec miestneho zastupiteľstva za obvod 1

Komisia výstavby, životného prostredia, verejného poriadku a komunálneho rozvoja - člen, Komisia na ochranu verejného záujmu pri výkone funkcií verejných funkcionárov - člen

Vážení obyvatelia mestskej časti Košice-Západ, patríam medzi tých, ktorí sa snažia ochrániť čo najviac zelene v meste a ktorým prekáža enormná zástavba posledných voľných miest. O mnohých súčasných vý-

stavbách sa rozhodlo pred rokmi. Mestskí poslanci určili dané územie ako vhodné na zastavanie a tým bolo o jeho osude de facto rozhodnuté. Prišiel investor a začal prípravné práce na výstavbu. To sa dialo aj v blízkosti obchodného centra Kaufland na Popradskej ulici, kde rástol čerešňový sad. Ľuďom sa to však nepáčilo a začala petícia proti výstavbe. Následne ma oslovili ako novozvoleného poslanca (2018) so žiadosťou o pomoc. Hneď na prvom stretnutí bolo skonštatované, že musíme s investorom rokovať.

Nikto nesľuboval občanom, že stavbu zastavíme, ako to vypisuje jeden poslanec z Lunika VIII, ktorý bol celých 8 rokov aj miestnym a mestským poslancom za tento volebný obvod. Čo on urobil

na zvrátenie stavu počas 8 rokov? Prečo spolu s petičiarmi nebojoval za zmenu? Veď ho oslovili! Nereagoval, preto oslovili v roku 2019 aktivistov. V roku 2019 sme zvolali rokovanie s investorom za prítomnosti verejnosti spolu s petičným výborom. Cieľom bolo, aby si investor vypočul názory verejnosti. Následne sme odcestovali do Bratislavy na rokovanie s vedením Kauflandu. Investor bol ochotný rokovať len o umiestnení stavby a projekt na základe našich požiadaviek niekoľkokrát prerábali. Presadili sme posunutie stavby ďalej od Lunika VIII, proti-hlukové steny, zelené bariéry a náhradnú výsadbu, ktorú nám postráži jeden z najlepších botanikov v meste. Veľkú zásluhu na zmenách mali dámy z petičného

výboru, za čo majú môj obdiv a uznanie. Áno, poviete si, že i tak tam bude daná stavba s tuctovými obchodmi stáť. Bohužiaľ, áno. No o danom stave sa rozhodlo pred rokmi a my sme už len hasili. Snáď dané posunutie a prijaté opatrenia zmiernia negatívne dopady, aj keď zaniknutú zeleň už nenahradia. Naozaj sme robili s obyvateľmi Lunika VIII maximum, čo sa dalo.

O mojich aktivitách v oblastiach životného prostredia, vzdelávania na školách, podpore podnikateľských subjektov, pri riešení vašich problémov napríklad so stavebným úradom a iné nájdete na mojej stránke [www.zdenkoliptak.com](http://www.zdenkoliptak.com)

## TERASA DOSIAHLA „DIAMANTOVÉ“ VÝROČIE

Všeobecne sa 60. výročie nejakej udalosti, napríklad svadby, označuje ako „diamantové“. Takže v tejto súvislosti môžeme povedať, že aj sídlisko Terasa je diamantové. V sobotu 26. februára 2022 uplynulo totiž práve 60 rokov od chvíle, keď sa slávnostným výkopom začala výstavba najľudnatejšieho košického sídliska, ktoré malo pôvodne niesť názov Nové Mesto. Napokon sa však ujal názov Terasy, pod ktorým ho pozná každý.

Takto sa pred 60 rokmi stavala Terasa



### Po Lunikoch

Stavbu sídliska si vyžiadal prudký rozvoj hutníckeho kombinátu, ktorý sa datuje od januára 1960. Pracovníci železiarní potrebovali byty a tak štátne a mestské orgány rozhodli, že sa začne stavať na západ od centra mesta, kde už bolo niekoľko ulíc s rodinnými domami (Robotnícka, Blatná, Tri hôrky a ďalšie) a aj vojenské cvičisko.

Projektanti nakreslili sídlisko ako súbor širších sídliskových jednotiek, z ktorých každá mala vlastné obchodné stredisko, základné a materské školy, či zdravotné stredisko. Nazvali ich Luniky a takto prebiehalo ich dokončovanie:

**1964** - ukončenie výstavby Lunika II a III s celkovým počtom 3 700 bytov

**1965** - ukončenie výstavby 2 100 bytov na Luniku I

**1968** - ukončenie výstavby 2 200 bytov na Luniku IV

**1970** - ukončenie výstavby 4 300 bytov na Luniku V, VI a VII

**1972** - ukončenie výstavby 900 bytov na Luniku VIII

Na Terasa bývalo v nasledujúcich desaťročiach do 40.000 obyvateľov, čím sa stala jedným z najľudnatejších sídlisk na Slovensku.

Postupne pribúdali ďalšie stavby, ktoré dnes sídlisko charakterizujú – v roku 1973 prvé panoramatické kino na Slovensku nazvané Družba, v roku 1981 budova Novej nemocnice, či v roku 1985 budova terajšieho Magistrátu mesta Košice.



### Pre ľudí

„Dnes si už málokto vie predstaviť podmienky, v akých sme žili, keď sme sa nastahovali do nových bytov,“ hovorí jeden z prvých obyvateľov Terasy František Neubert, ktorý dostal byt v prvom postavenom paneláku vznikajúceho sídliska na Čapajevovej ulici.

„Neboli cesty, chodníky, obchody, všetko sa ešte len stavalo. Napriek tomu sa tu však ľudia radi stahovali, lebo byty boli na vyššej úrovni, ako žili predtým.“

F. Neubert vie, o čom hovorí, pretože dlhé roky pracoval v podniku Pozemné stavby Košice, ktorý celé sídlisko Terasa staval. „Na Terasa žijem doteraz a musím povedať, že mne sa tu vždy žilo dobre, pretože bolo projektované a stavané pre ľudí, všetko sa tomu prispôbilo.“

### Oslavujeme celý rok

Významné výročie si budeme na terase pripomínať pri každom podujatí, ktoré bude mestská časť Košice-Západ v tomto roku organizovať vrátane Beach Plaza Terasy, Prima musica, Strongman, či ďalších tradičných akcií.



Takto sa pred 60 rokmi stavala Terasa

### Pamätník

Otváracie podujatie osláv prebehlo 4. marca pred budovou miestneho úradu na Triede SNP 39. V jeho rámci bol odhalený kmeň topola, z ktorého rezbár vytvorí pamätník 60. výročia Terasy. K tomu, ako má pamätník vyzeráť, môžete prispieť aj vy. Stačí do 15. apríla 2022 poslať vaše nápady mailom zaslaným na adresu atrium@kosicezapad.sk alebo poštou na adresu Átrium klub, Zuzkin park 4, 040 11 Košice.

Z tohto kmeňa rezbár vytvorí pamätník 60. výročia Terasy



Jeden z prvých Terasanov František Neubert (vľavo) so zástupcom starostu Petrom Hubom

Zároveň môžete prispieť aj k tomu, aký obsah bude mať časová kapsula, ktorú počas osláv Dní Terasy umiestnime do spomínaného monumentu. Mala by obsahovať niečo, z čoho by aj po desaťročiach naši potomkovia po jej otvorení mohli usúdiť, ako sa žilo na Terasa v roku 2022. Aj tieto návrhy čakáme buď mailom alebo poštou na už spomínané adresy. Najlepšie nápady vyhodnotíme a zrealizujeme.

### Súťaž

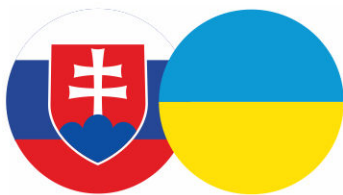
Mestská časť vyhlásila pri príležitosti okrúhleho jubilea súťaž, pri ktorých môžete prejaviť svoju hrdosť na Terasa.

Prvou je výtvarná súťaž pre žiakov základných a materských škôl. Témou je 60. výročie Terasy, ale fantázii sa medze nekladú. Autor môže zobraziť napríklad najkrajšie miesto na Terasa, najsilnejší zážitok spojený s Terasou, alebo miesto či budovu, ktorá sídlisko symbolizuje alebo charakterizuje. Jedinou podmienkou je, že musí ísť o dvojrozmerné dielo, teda kresbu, maľbu alebo grafiku.

Autori fotografií môžu súťažiť bez rozdielu veku. Súťaž je rozdelená na dve kategórie. Prvou je historická fotografia Terasy spred roka 1989, druhou fotografia zo súčasnej Terasy. Ani tu sa fantázii medze nekladú a jedinou podmienkou je, že na súťažnej snímke musí byť zobrazená Terasa (miesto, budova, udalosť).

Súťažné výtvarné diela a fotografie (v digitálnej alebo papierovej forme) treba do 30. apríla zaslať alebo doniesť na už spomínané adresy. Vyhodnotenie súťaže a ocenenie víťazov prebehne počas Dní Terasy začiatkom mája tohto roka.

## TERASANOV NENECHAL OSUD UKRAJINCŮV ĽAHOSTAJNÝMI



Jednou z najhorších rán, ktoré si ktokoľvek môže predstaviť, je vojna. Pred koncom februára dopadla na našich východných susedov v podobe ruskej agresie na Ukrajinu. Niet divu, že tisíce Ukrajincov, najmä žien a detí, z vojnu zmietanej krajiny utiekalo do bezpečia.

Na Slovensku sa okamžite zdvihla nebyvalá vlna solidarity a túžby pomôcť obetiam nezmyselnej vojny v rámci možnosti. Ruku k dielu bez meškania priložili aj obyvatelia mestskej časti Košice-Západ. Po tom, čo vyhlásil starosta Marcel Vrchota humanitárnu zbierku na pomoc utekajúcim Ukrajincom, sa začali v nedeľu 27. februára do priestorov miestneho úradu hrnúť presne tie veci, o ktoré mali v tom čase na hraniciach a v utečeneckých centrách záujem. Išlo najmä o trvanlivé potraviny určené na okamžitú konzumáciu, hygienické potreby, ručné dezinfekcie, malé balenia minerálnej vody alebo džúsov.



Už v podvečer sa mohli na cestu smer ukrajinská hranica vybrať tri autá plne naložené vyzbieranou pomocou – dve na hraničný priechod do Vyšného Nemeckého a jedno do Komunitného centra v Pavlovciach nad Uhom kam nasmerovali časť utečencov. Vyzbieraných vecí však bolo toľko, že sme ich z miestneho úradu vyvážali aj na miesta v Košiciach, kde sa v tom čase sústreďovali ľudia unikajúci pred vojnu. Najmä teplé šatstvo, deky, spacie vaky, ale aj balená voda či toaletné potreby smerovali do centra v Košickej Novej Vsi. Posledná časť úspešnej zbierky skončila v Stred-

nej odbornej škole technickej na Kukučínovej ulici, kde prichýlili utečencov v tamjšom internáte. „Veľmi nás teší, že Terasania ukázali veľké srdce a bez váhania doniesli to, o čo sme ich pri vyhlasovaní zbierky prosili. Po komunikácii starostu s humanitárnymi organizáciami pôsobiacimi priamo na hranici sme tak mohli priviezť naozaj adresnú pomoc,“ zhodnotil prednosta Miestneho úradu mestskej časti Košice-Západ Michal Demo.

Šitá na aktuálne potreby bola aj pomoc, ktorú vďaka svojim kontaktom zorganizovalo vedenie mestskej časti pre ukrajinské

mestečko Solotvyň, cez ktoré prechádzala veľká časť utečencov. V spolupráci s našou partnerskou mestskou časťou Ostrava-Jih sa tak cez hranicu dostala takmer tona materiálu, o ktorý žiadali, najmä zdravotnícke potreby, spacie vaky, deky, karimatky, či Sunar. Ďalšou formou pomoci tunajšieho úradu utečencom je dotácia, ktorú sme poskytli pre Slovenský Červený kríž, územný spolok Košice-okolie, na zakúpenie regálov s policami a doplnkového materiálu na vybavenie humanitárneho skladu potravín a hygienických potrieb pre obyvateľov Ukrajiny, ktorí ušli pred vojnu.

Pomoc však nekončí. Ak ktokoľvek z vás chce ďalej pomáhať ľuďom utekajúcim pred vojnu, najlepšie informácie dostane v call centre mesta Košice na čísle 055/6419955, alebo v call centre Košického samosprávneho kraja na čísle 0800 222 550.



## ABY BOLO KDE PARKOVAŤ

Parkovacích miest na všetkých sídliskách je žalostne málo. Mnohí vodiči preto jednoducho odstavia svoje auto na chodníku. To doteraz zákon umožňoval v prípade, že pre chodcov ostal voľný najmenej 1,5 metra široký pás chodníka. Národná rada však vlni prijala novelu zákona o cestnej premávke, podľa ktorého sa na chodníku parkovať nesmie, pokiaľ to nie je povolené dopravným značením. A takých miest je na

príklad na Tereze naozaj zúfalo málo. Keďže nová právna úprava začala platiť od 1. marca 2022, vo všetkých mestách a na veľkých sídliskách hrozil doslova parkovací chaos. Veľmi dobre si to uvedomovali aj štátni a mestskí policajti, ktorí do vyjasnenia situácie sľúbili, že budú vzniknuté nepríjemné situácie riešiť s pochopením. „Príslušníci mestskej polície sú podľa zákona povinní riešiť každé neoprávnené parkovanie na

dé neoprávnené parkovanie na chodníku aj napriek tomu, že zákaz bude platiť s najväčšou pravdepodobnosťou iba krátko. Spôčiatku budeme vodičov vozidiel iba napomínať a upozorňovať ich,“ povedal nám Branislav Barna z Mestskej polície Košice. Nakoniec parlament posunul účinnosť novej zákona o cestnej premávke o rok a pol. Účinnosť teda nadobudne 30. septembra 2023. Mestská časť Košice-Západ v spolupráci s mestom Košice chce dovedty vyjsť v ústrety majiteľom motorových vozidiel. Pracovníci miestneho úradu vytipovali 36

miest, na ktorých by autá stáť na chodníkoch mohli v prípade, že by to bolo povolené dopravným značením. Ide napríklad o viacero úsekov na Triede SNP, Kežmarskej a ďalších, kde je chodník dostatočne široký.

Zoznam bol zaslaný na magistrát, keďže správcom komunikácií je mesto Košice a zmena dopravného značenia je v jeho kompetencii. Veríme, že na spomínaných miestach Terasy bude stáť o rok a pol dopravné značenie umožňujúce parkovanie bezpečne pre vodičov i chodcov.

## SPOLOČNE VYZDOBÍME GIGANTICKÚ KRASLICU

Presne týždeň pred Veľkou nocou, v piatok 8. apríla od 15.00 do 18.00 hod. pred OC Galéria, si najväčšia mestská časť Košíc, Terasa, pripravila už tradičné kreatívne popoludnie venované téme Veľkej noci. No neostane len pri klasických tvorivých dielnach a maľovaní veľkonočných vajčiek. Stredobodom bude nadrozmerne biela kraslica s výškou až 2,5 metra, ktorú všetci návštevníci akcie i okoloidúci budú môcť farebne ozdobiť podľa vlastnej fantázie či napísať na ňu svoje veľkonočné pranie.



### Rozprávkové masky i spoločný stôl domácich pochútok

Po minulých rokoch, keď na Terasu zavítali napríklad aj exkluzívne benátske masky, sme si aj tento rok pre návštevníkov pripravili možnosť odfotiť sa s bytostami z rozprávok. Uplynulé 2 roky bola z tohto podujatia vylúčená priama interakcia verejnosti, ktorú nedovoľovali prísne protipandemické opatrenia. A tak ste nám aspoň sprostredkovane zasielali váš návrh na obrázok či odkaz, ktorý sme sa na kraslicu snažili hodnoverne preniesť. No tento rok sa už opatrenia uvoľnili a tak sa tešíme na vašu osobnú účasť. K podujatiu svojou „troškou“ prispieje i terasanský starosta Marcel Vrchota, ktorý ponúkne na ochutnávku vlastný tradičný veľkonočný koláč, aby si Terasania pri zdobení kraslice niečo zamaškrtili. Avšak neostane len pri tom. Na oplátku košický Západ pozýva šikovné gazdinky, aby rovnako prispeli na spoločný stôl pochútok a priniesli na „koštovku“ niečo zo svojich domácich pečených sladkých či slaných dobrôt a spoločne tak prispeli k veľkej ochutnávke koláčikov či pagáčikov na Terasa. Najviac sa akcia sústreďí na deti, pre ktoré je pripravený aj veľkonočný darček, ktorý si samé ozdobia, maľovanie na tvár, ovocný detský punč a niečo varené na zahriatie aj pre dospelých.



### Ozdobu námestia ponecháme až do konca Veľkej noci

Najväčšia košická časť Západ má v pláne tento „spoločný kraslicový výtvor“ ponechať aj tentokrát na námestí pred Galériou až do Veľkonočného pondelka, pričom vo večerných hodinách kraslica bude efektne nasvietená pestrými farbami, aby tak aj po zotmení evokovala čarovnú atmosféru Veľkej noci. Preto jedným dychom Terasa prosí všetkých samozvaných umelcov, aby „nedozdobovali“ spoločnú prácu Terasanov vlastnými nežiadateľnými nápismi a nechali výsledok tvorivého dňa v jeho pôvodnej podobe a tvare počas celého veľkonočného týždňa.



**Upozornenie:** V prípade obzvlášť nepriaznivého počasia bude akcia presunutá, o náhradnom dátume bude mestská časť Západ informovať na svojom FB profile Košice Západ Terasa. Účasťou na podujatí zároveň návštevník berie na vedomie skutočnosť, že budú vyhotovované fotografie prevádzkovateľom „MČ Košice-Západ“ za účelom propagácie na webovom sídle prevádzkovateľa, facebookovej stránke, v periodických a neperiodických materiáloch prevádzkovateľa, prípadne v ďalších médiách, v zmysle príslušnej platnej legislatívy.

## Hľadáte priestory na prenájom? Skúste to v kultúrno-spoločenskom centre Átrium klub v Zuzkinom parku

Mestská časť Košice-Západ ponúka v budove Átrium klub, Zuzkin park 4 (Luník I) priestory na prenájom, ktoré sú vhodné napríklad na firemné školenia a semináre, obchodné rokovania, manažérske kurzy, rekvalifikačné kurzy, pred-

nášky, schôdze, ale aj koncerty. Jednorazovo ale aj dlhodobo na organizovanie cvičebných, počítačových alebo tanečných kurzov a krúžkov, prípadne na organizovanie prímestských denných táborov počas prázdnin.



Priestory sa nachádzajú na prízemí (dvorana, foyer, veľká sála, učebňa, kuchynka) a na poschodí (malá sála I, malá sála II, malá sála III, všetky vrátane zrkadiel a šatní). Priestory vieme vybaviť ozvučovacíou a premietacou technikou, stoličkami a ďalším zariadením, ako napríklad flipchart, nafukovací hrad na skákanie či 13 ks notebookov. V budove nechýba

ani pripojenie na internet (wifi). Podmienky nájmu sa riadia Zásadami hospodárenia a nakladania s majetkom MČ Košice-Západ a nájomné je stanovené podľa platného cenníka krátkodobého nájmu hnutelného a nehnuteľného majetku v kultúrno-spoločenskom centre Átrium klub zverejneného na webovej stránke [www.kosice-zapad.sk/priestory-a-vybavenie](http://www.kosice-zapad.sk/priestory-a-vybavenie)

## VIAC AKO 50 DRUHOV PÍV, ŽIVÁ FARMA UPROSTRED SÍDLISKA ČI MEDZINÁRODNÝ BASKETBAL NA TERASE

V polovici mája sa budú konať už dobre známe festivalové dni najväčšieho košického sídliska Terasa. Od 6. do 21. mája pripravuje MČ Západ aj tento rok zaujímavý a hlavne rôznorodý program počas až 15 programových dní. Nebude chýbať šport, súťaž, oceňovanie osobností či kvapka krvi. Tento rok bude obzvlášť výnimočný, keďže najväčšie košické sídlisko oslavuje 60. jubileum od svojho vzniku. Kompletný program si môžete pozrieť na poslednej strane tohto vydania.



Festival sa začne v piatok 6. mája dobre známymi potulkami so sprievodom Milana Kolcuna s témou 60-ročnej Terasy, ktoré sa ponosú v tomto štýle aj cez víkend. Festivalové dni budú patriť aj veľkému pivnému festivalu na námestí pred OC Galéria, počas ktorého návštevníci budú môcť ochutnať viac ako 50 druhov pív rôznorodých značiek, o zábavu sa postará množstvo kapiel moderného, ľudového i detského žánru, deti zabavia tematické tvorivé workshopy, tradičné atrakcie a nafukovadlá a chýbať nebudú ani špeciality z grilu. Počas závereč-

ných víkendových dní sa medzi paneláky preniesie atmosféra dediny, keď na celej ploche Zuzkinho parku bude pobeťovať množstvo domácich a hospodárskych zvierat, agro-mechanizmy zo Správy mestskej zelene, pilčiči, ktorí predvedú prácu v lese a podávať sa budú zabíjačkové špeciality na ochutnávku z Mäsovýroby Pečovská. K víkendovým dňom pridajme aj populárne kynologické popoludnie na lúke nad Poliklinikou Terasa s množstvom ukážok a disciplín so psíkmi a ich cvičiteľmi. K novinkám tohtoročných osláv bude patriť pri príležitosti okrúhleho jubilea aj rezbársky plenér, v ktorom majster rezbár pretvorí kus statného kmeňa na veľký monument pripomínajúci vznik a výročie Terasy. Rovnako sa košický Západ pokúsi zorganizovať, netradične uprostred sídliska, aj majstrovstvá v kosení ručnou kosou.

K ušľachtilým súčasťam festivalu budú tradične patriť aj Kvapka krvi Terasy, počas ktorej budete môcť prísť darovať najvzácnejšiu tekutinu pre záchranu iných životov. Verejný odber bude za dobrého počasia prebiehať na čerstvom vzduchu v Zuzkinom parku pri budove Átrium klubu. Potešíť estetické čítanie budú návštevníci môcť na výstave vzniknutých maliarskych i fotografických diel, ktoré boli či budú zachytené v súvislosti s výročím sídliska. Týždenná programová štruktúra bude bohatá na rôznorodé sprievodné akcie. Deti i dospelých privítame na Dni otvorených dverí u

starostu i na miestnom úrade, slávnostne odovzdáme výročné ocenenia výnimočným jednotlivcom a kolektívom našej najväčšej mestskej časti. Privítajú sa aj novonarodení občianovia Terasy počas slávnostného uvítania novorodencov do života. Žiaci základných škôl si zasúťažajú v triatлоне v disciplínach cyklistika, beh a plávanie, no a tí spevuchtiví žiaci budú súťažiť v spevackej súťaži Slávik Slovenska.

Dva piatkové večery vyplní premietanie československých kinohitov na Grafitti Átrium stene v Zuzkinom parku. Čoraz obľúbenejší šport spod deravých košov nebude na Terasa chýbať ani v tomto roku. Sobota 14. mája bude patriť pred OC Galéria prestížnemu medzinárodnému turnaju v street basketbale tých najlepších 3x3 Slovakia Basket Tour aj so zahraničnými tímami. Jeho víťazi poputujú v polovici leta na európsky šampionát World Tour. Predvojom tohto medzinárodného turnaja bude súťaž Terasa Basket Kids pre deti základných škôl a detských športových klubov.



## DIAMANT POD KRÍDLAMI KOŠICKÉHO ZÁPADU

Najnovším prírastkom do umeleckej rodiny Terasanov je jedinečný tanečný klub seniorov Diamant. Od roku 2022 sa stáva reprezentantom nielen Košíc a Slovenska na domácich a medzinárodných podujatiach, ale aj hrdým zástupcom seniorského umenia pod krídlami najväčšej košickej časti Západ.

Súbor vznikol presne pred 20 rokmi v apríli 2002. Jeho zakladateľmi boli známy košický choreograf a pedagóg Otto Böhm (zomrel v roku 2014) a predsedníčka občianskeho združenia Vitalita, pani Alžbeta Ďurišinová. V posledných rokoch pôsobí aj pod gesciou Slovenskej gymnastической federácie a za svoju 20-ročnú existenciu a pod vedením aktuálneho choreografa a pedagóga



Miroslava Vybírala má kolektív v repertoári takmer 20 tanečných čísel a dovedna vystúpil na 360 podujatiach doma i v zahraničí.

Za všetky spomeňme tie najvýznamnejšie: Svetové gymnastické Rakúsko (2007), Švajčiarsko (2011), Fínsko (2015); Festivaly

gymnastiky zlatého veku Kanárske ostrovy (2008), Portugalsko (2010), Francúzsko (2014) či Taliansko (2018); Svetové súťaže „Gym for Life Challenge“ v Južnej Afrike (2013) či v Nórsku (2017). A tak teda spája sily jubilujúca 60-ročná „diamantová“ Terasa s jubilujúcim 20-ročným Diamantom, ktorý už čoskoro uvidíte účinkovať aj na podujatiach mestskej časti Západ. Pre všetkých vás, ktorí majú chuť vyskúšať si tanečné tréningy a vystúpenia s Diamantom a tak doplniť ich počty - radi vás privítame v Átrium klube Zuzkin park na Luníku 1 pravidelne v pondelky a stredy dopoludnia. A našim „diamantovým“ dáмам a pánom želáme veľa energie a tvorivých úspechov.

## ZÁLEŽÍ NÁM NA ČISTOTE V NAŠEJ MESTSKEJ ČASTI

Vizitkou každej obce, alebo v našom prípade mestskej časti, je okrem iného aj čistota. Každý neporiadok na verejnom priestranstve, napríklad v okolí kontajnerovísk, či medzi panelákmi a za nimi, je totiž veľmi viditeľný. Práve preto upozorenia na miesta, kde sú odpady porozhadzované, patrili k najčastejším podnetom, ktoré pracovníci miestneho úradu na Tereze dostávali.

### Pomáha valník

O tom, že sa to snažíme riešiť, svedčí aj nová koncepcia riadenia menších obecných služieb (MOS). „Snažíme sa o maximálne zefektívnenie pracovného času ľudí, ktorých máme k dispozícii práve na úsek čistoty,“ hovoria zamestnanci referátu rozvoja miestneho úradu, ktorí majú túto činnosť vo svojej agende.

Služí im na to najmä nové vozidlo, ktoré majú. Je ním Ford Tranzit, do ktorého sa vmestí okrem vodiča aj 5 ďalších osôb. Je v úprave valníka a je určený práve na prácu v komunálnej sfére. V praxi to znamená, že ráno si vezme zodpovedný pracovník, ktorý je zároveň vodičom valníka, piatich ľudí z MOS. Prejdú si miesta, ktoré majú v rámci predchádzajúceho monitoringu určené, a vyzbierajú a odvezú najmä nadrozmerný odpad, teda napríklad matrace, pneumatiky, odpad po rekonštrukciách bytov vrátane sanity, WC, stavebného odpadu, časti nábytku, vyhodene chladničky a televízory.

Dá sa povedať, že vlastne dopĺňajú služby firmy KOSIT. Od začiatku roka už vyniesli na zberný dvor doslova tony nadrozmerného odpadu, ktorý sa do kontajnerov nevmestí. Prvý vývoz nadrozmerného odpadu bol podľa harmonogramu v polovici februára, v uli-

ciach sa však začal kopit' už po Vianociach v decembri.

Samostatnou kapitolou sú ležoviská ľudí bez domova, ktoré bývajú na ťažko dostupných odľahlých miestach, kam si natáhajú rôzne vyhodene matrace a kopia sa tam obaly od potravín, či staré šatstvo, ktoré vietor rozfúka po okolí. Aj likvidáciu takýchto miest, poslednýkrát za blokmi na ulici Slobody, nám pomáha realizovať už spomínaný valník.

### Zamykanie po novom

Ďalším často nahlasovaným problémom sú uzamykatelne kontajneroviská. Majú zabrániť, aby tam robili neporiadok vyberači odpadkov. Často sa však stáva, že práve vyberači majú od zámku kľúče, alebo ho jednoducho pokazia tak, aby sa nedal zamknúť. S touto situáciou by nám mohol pomôcť nový systém, ktorý budeme skúšať v rámci pilotného projektu na jednom z kontajnerovísk v lokalite Lunik VIII. Spočívá v tom, že zámok sa bude zamykať prostredníctvom čipu. „Chceme v spolupráci s vlastníkami bytov a ich spoločenstvami zabezpečiť, aby bol vstup do priestoru kontajneroviska možný len s pomocou ich čipov, ktoré používajú aj na vstup priamo do vchodu. Tam je predpoklad menšieho nebezpečenstva predaja čipov, pretože každý si rozmyslí, či predá čip a vystaví sa tak prípadnému nebezpečenstvu nevítanej „návštevy“ na chodbe alebo v byte. Z tohto dôvodu zrejme budú ľudia obozretnejší aj pred prípadnou stratou,“ myslia si zamestnanci rozvoja.

Vstup pre spoločnosť, ktorá sa zaoberá recykláciou, by mal byť vyriešený tak, že čipy pre nich budú len dva alebo tri a svojou



Nové kontajnerovisko na Triede SNP

veľkosťou budú minimalizovať možnosť straty. Je tu aj možnosť využiť GPS systém na ich nájdenie. Ak sa systém osvedčí, bude ho mestská časť aplikovať aj na ďalšie uzamykatelne kontajneroviská v svojom území. Mimochodom, v nasledujúcich mesiacoch pribudnú aj ďalšie. Po Humenskej a Triede SNP, ktoré už slúžia svojmu

účelu od záveru minulého roka, pribudnú do konca leta ďalšie na Kežmarskej, Idanskej a urobíme všetko pre to, aby bolo aj na Muškátovej ulici.

V tohtoročnom rozpočte je na to vyčlenených 39.000 €.



Likvidovanie ležovísk bezdomovcov na ul. Slobody



Nový valník pomáha od začiatku roka

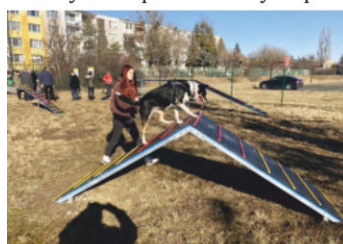


Nová koncepcia riešenia čistoty sa osvedčuje

## DARČEK PRE PSÍKOV A PSÍČKAROV

Jedným z projektov participatívneho rozpočtu z ročníka 2020 bol návrh na vybudovanie miesta, kde by mohli majitelia psov z lokality Lunik VIII bez obáv zaviesť svojich domácich miláčikov, aby sa tam mohli do chuti vybehať.

Miesto sa našlo na križovatke ulíc Petzvalova Jedlíkova v rohu areálu, kde bolo kedysi športové ihrisko dnes už zrušenej základnej školy. Po vysporiadaní majetkovo-právnych vzťahov nechala mestská časť priestor ohradiť, vybudovať sa separátny vchod a nechali sme vyrobiť päť cvičebných prv-



kov pre psov. Nájdu tam lavice, kladinu, tunel, či obruče na skákanie. O kynologický park, ako toto cvičisko nazývame, sa však

treba aj starať a kosiť ho. Preto sa vedenie mestskej časti dohodlo so štatutárkou súkromnej školy, ktorá má vedľajší areál prenajatý, na možnosti prejazdu potrebnej techniky cez ich pozemok.

Mestskú časť Košice-Západ stálo vybudovanie kynologického parku niečo cez 10.000 € z vlastného rozpočtu. Do prevádzky ho uviedol starosta Marcel Vrchota spolu s viacerými poslancami 18. februára 2022. Zatiaľ sa ukazuje, že to bola dobrá investícia a milovníci psov tento svoj park hojne využívajú.

To však pre psíčkarov na Tereze nie je jediná dobrá správa. Podobný kynologický park chystáme aj na Narcisovej ulici. Priestor už je oplotený, zatiaľ však výstavbu zdržiavajú administratívne prekážky. Veríme, že ešte v tomto roku bude kynologický park na Narcisovej doplnený cvičebnými prvkami a odovzdaný tým, pre ktorých je určený.

Každého, kto má v našej mestskej časti prihláseného psíka, zároveň upozorňujeme, že si môže prísť po vrecká, do ktorých treba zbierať



rať to, čo ich miláčikovia na prechádzkach zanechajú na trávnikoch. Majitelia si po vrecká môžu prísť každú stredu od 14:00 do 16:00 na druhé poschodie budovy Miestneho úradu mestskej

časti Košice-Západ na Triedu SNP 39, číslo dverí 217. Apelujeme na majiteľov psov, aby boli ohľaduplní voči ostatným obyvateľom, ktorí sa neraz sťažujú na znečistenie verejných priestranstiev psími exkrementmi. Vrecká, ktoré dostanú, sú spolu s vynášaním príslušných kontajnerov či zriadením a udržiavaním výbehov pre psov ďalšou službou, ktorú milovníkom psov mestská časť poskytuje v rámci udržiavania čistoty na verejných priestranstvách.

## VY NAVRHNETE, MY UROBÍME

Mestská časť Košice-Západ vstupuje v roku 2022 už do tretieho ročníka projektu participatívneho rozpočtu. Opäť mali v závere minulého roku obyvatelia možnosť predstaviť svoje nápady na zlepšenie okolia svojho bydliska alebo ktoréhokoľvek priestoru na Tereze. Odborní pracovníci na miestnom úrade

predložené návrhy posúdili a najlepšie posunuli do hlasovania, ktoré prebiehalo v online priestore. Sami ste si potom z nich vybrali tri veľké projekty (do hodnoty 20.000 €) a päť malých projektov (do 1.500 €), ktoré mestská časť z financií na to vyčlenených zo svojho rozpočtu zrealizuje.

### Ktoré projekty ste vybrali?

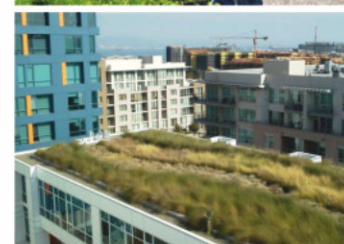
#### Veľké projekty:

- **Detské ihrisko Muškátová**
  - pridanie nového veľkého hracieho prvku, odhadovaná hodnota **20.000 €**.
- **Dopravné ihrisko v Materskej škole na Moldavskej 23**
  - výmena asfaltového povrchu, zakúpenie kolobežiek a prilieb, odhadovaná hodnota **9.800 €**.
- **Zelené kryté parkovisko Muškátová**
  - vytvorenie zelených prístreškov nad parkovacími miestami, odhadovaná hodnota **20.000 €**.

#### Malé projekty:

- **Hniezdne búbky** - po celej mestskej časti Košice-Západ - odhadovaná hodnota **1.500 €**.
- **Veľký knižný swap** - knižné búbky v mestskej časti - obmena domácich knižníc a obsahu knižných búbok - odhadovaná hodnota **1.500 €**.
- **Edukačné stromy** - zasadenie ovocných stromov pre vzdelávacie účely v komunitnej záhrade na Laboreckej ulici - odhadovaná hodnota **1.500 €**.
- **Panelák odolný klimatickej zmene** - príprava štúdie na zabránenie zhoršeniu kvality bývania v panelových domoch pre následné využitie - odhadovaná hodnota **1.500 €**.
- **Rozšírenie workoutového ihriska na Torskej** - doplnenie veľkého cvičebného prvku - odhadovaná hodnota **1.500 €**.

Všetky projekty sa bude mestská časť usilovať zrealizovať čo najskôr. Dôkazom toho je napríklad doplnenie workoutového ihriska na Torskej ulici. Nový prvok tam bol odovzdaný do používania ešte 8. februára tohto roka. Pri niektorých projektoch je to však zložitejšie najmä z hľadiska vysporiadania majetkovo-právnych vzťahov, čo si vyžaduje svoj čas. Podľa platných pravidiel má mestská časť dva roky na ich realizáciu, snažíme sa však, ak je to možné, aby sme ich dokončili podstatne skôr.

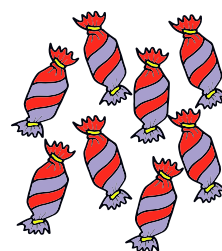
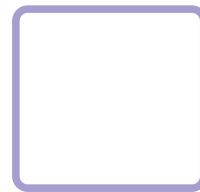
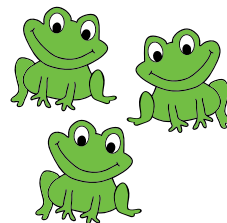
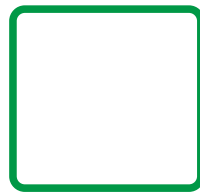
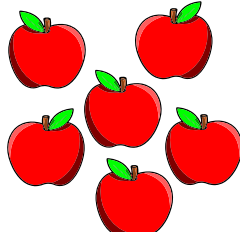
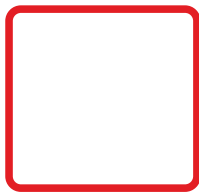
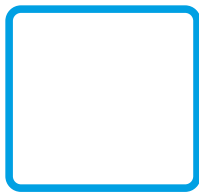
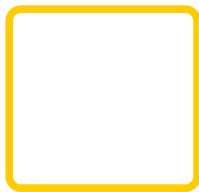


# SÚŤAŽNÉ ÚLOHY PRE NAJMENŠÍCH

Strany s vyriešenými úlohami odfoťte a zašlite na e-mail: [atrium@kosicezapad.sk](mailto:atrium@kosicezapad.sk) do 30. apríla 2022. Vyžrebovaného riešiteľa odmeníme peknou cenou.

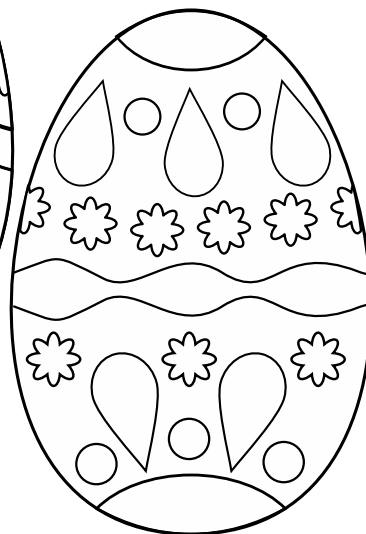
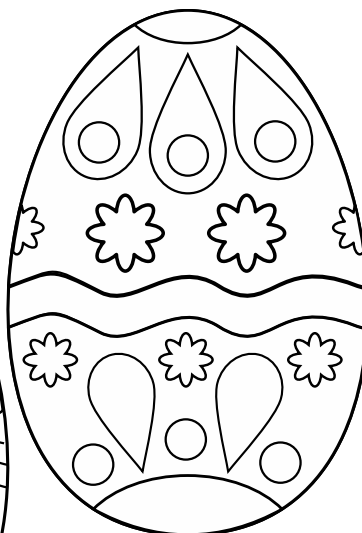
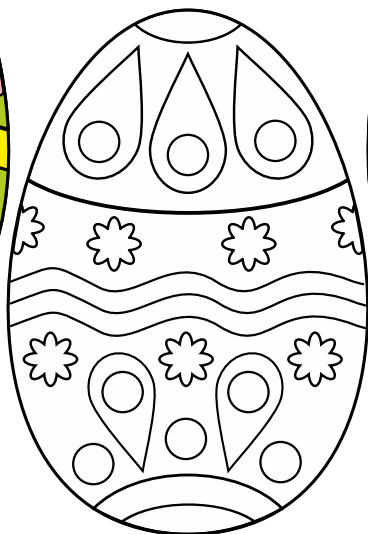
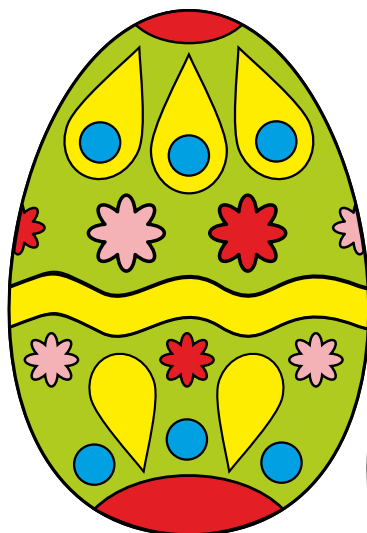
## ÚLOHA č. 1

Zrátaj a napíš do štvorčeka počet predmetov pod ním.



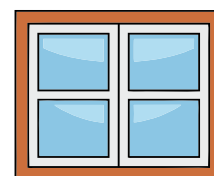
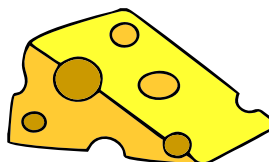
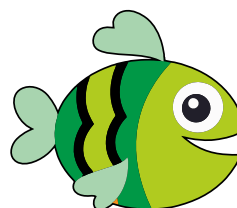
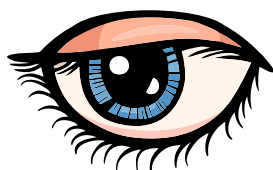
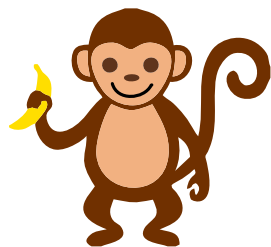
## ÚLOHA č. 2

Uhádni, ktorá kraslica je rovnaká ako predloha a vyfarbi ju podľa nej.



## ÚLOHA č. 3

Zakrúžkuj obrázky, ktorých názov začína písmenkom O.

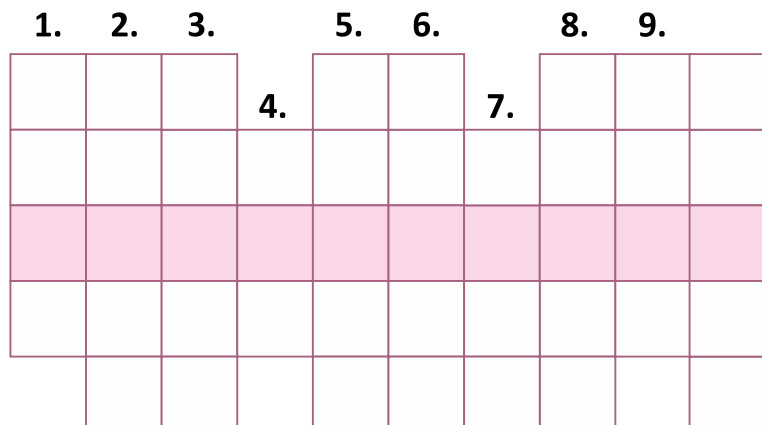


# SÚŤAŽNÉ ÚLOHY PRE ŠKOLÁKOV

Strany s vyriešenými úlohami odfoťte a zašlite na e-mail: [atrium@kosicezpad.sk](mailto:atrium@kosicezpad.sk) do 30. apríla 2022. Vyžrebovaného riešiteľa odmeníme peknou cenou.

## ÚLOHA č. 4

Vylúšti tajničku a zisti, z akého predmetu dostal Petko jednotku.



1. Jeden z rodičov
2. Domáce hospodárske zviera
3. Taška na turistiku
4. Kráľ zvierat
5. Otravný bodavý hmyz
6. Žltý drahý kov
7. Plátený prístrešok
8. Výlučok z úst
9. Horná končatina
10. Hlavné mesto Českej republiky

## ÚLOHA č. 5

Vyrátaj, ako sa umiestnili jednotlivé družstvá na šachovom turnaji, ak:

1. zelené družstvo neskončilo posledné,
2. červené družstvo skončilo tesne pred zeleným družstvom,
3. zelené družstvo sa umiestnilo o dva stupne horšie, ako žlté družstvo.



miesto



miesto



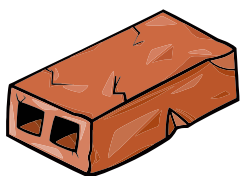
miesto



miesto

## ÚLOHA č. 6

Tehla váži 1 kg a polovicu tehly. Koľko váži jedna tehla?



Riešenie: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

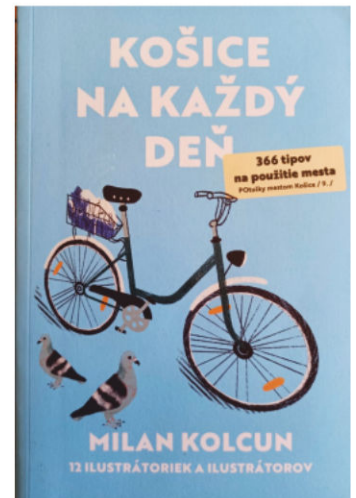
Jedna tehla váži \_\_\_\_\_ kg.

## ČO VŠETKO STE O KOŠICIACH NETUŠILI?

Vyskúšali ste si zopár otázok z „Testu košickosti“ v úvode strany? Jeho kompletne znenie rovnako ako množstvo zaujímavostí nájdete v knihe Košice na každý deň s podtitulom 366 tipov na použitie mesta, ktoré ponúkajú námety čo podniknúť v Košiciach. Na každý dátum v roku to, čo sa najviac hodí. Napríklad - keď sa beží košický maratón, poradí, aby ste si zabehli aspoň jeho miniverziu, keďže v živote vám toľko ľudí nezatlieska za 20 minút. Pripája aj zaujímavosti o ňom i históriu. Keď je štátny sviatok Kuby, pozve vás do kubánskeho baru. Keď rozkvitnú poniklece, tak na poniklecovú lúčku nad Košicami. Keď sa narodil nejaký so-

chár, pozve vás táto kniha na prechádzku k jeho dielu a povie, čím sú on i ono výnimočné. Nezabúda ani na výročia Pavarottiho koncertu, pápežovej návštevy či pobytu ruského cára v Košiciach. Knihu napísal sprievodca Košicami Milan Kolcun, ktorý za 20 rokov sprevádzal tisíce návštevníkov mesta a počas prvých víkendov v mesiaci robieva tematické prehliadky tzv. „Potulky mestom Košice“. Každý mesiac nová téma i nová trasa. V Štátnom divadle má svoju talkshow „Bez šepkára“. Napísal už 10 kníh o Košiciach, ba aj (mini)román Najnovší hriech. Kniha Košice na každý deň je večným diárom pre každého, kto má Košice aspoň trochu rád

a chce ich neustále objavovať. S touto knihou sa v Košiciach nuďiť nedá. Neunikne vám žiaden každoročný festival, rozšírite si svoj gastronomický, dejepisný, kultúrny a umelecký obzor na košickom pozadí. Kniha je krásna aj vďaka obrázkom. Ilustrovalo ju 12 výnimočných ilustrátorov. Čo mesiac, to iný autor. Na konci knihy objavíte spomínaný bonus „Test košickosti“. Je jedno, koľko bodov v ňom získate, každopádne sa nasmejete. Knihu si môžete zaobstarať priamo z rúk Milana Kolcuna, a to na tel.č. 0905 550 656 alebo emailom bezsepkara@gmail.com.



### Májové potulky s témou „TAJOMSTVÁ 60-ROČNEJ TERASY“

Prvý májový víkend, **6., 7., 8. mája**, na Terasé nájdeme napríklad aj nerasty staré 100 miliónov rokov. O pár metrov ďalej je komunismi utajované kino, kde ste isto neboli. Obďaleč je katedrála, o ktorej ste hádam nevedeli. Terasa ako

sídliisko, kde je najviac umenia. Terasa je najzelenšie sídliisko v Košiciach, na ktoré sa chodievajú pozerat' študenti architektúry z Bratislavy. Predstavíme vám Terasu, ako ju nepoznáte, dokonca aj ak tam bývate.

**Milan Kolcun** sprevádza:

- **piatok**: o 14:00, 15:30 a 17:00
- **sobota**: o 10:30, 14:00, 15:30 a 17:00
- **nedeľa**: o 14:00; 15:30 a 17:00

**Zoltán Balassa**

- sprevádza v slovenčine:
- **piatok** o 14:30
  - **sobota** o 11:00; 16:00 (maďarsky)
  - **nedeľa** o 14:30; 16:00 (maďarsky)

### TEST KOŠICKOSTI

**Fráza započutá v obchode: „Hol van a pokladňa?“ znamená:**

- A: Košice sú znova maďarské. **1 bod**
- B: Maďari čoraz viac zabúdajú svoj jazyk. **1 bod**
- C: Rákóczi sa musí v hrobe obracať. **1 bod**

**Ak zbadáte ohorky z cigariet pri stene paneláku:**

- A: Prirodzenou formou vás to upozorní na fakt, že nad vami sú balkóny. **1 bod**
- B: Vybaví sa vám projekt Košice - Európske hlavné mesto kultúry. **2 body**
- C: Fajne, že sú tak pokope. **3 body**

**Keď zbadám večne zelenú trávu:**

- A: Tie zimy už nie sú, čo bývali. **2 body**
- B: Spomeniem si na rekonštrukciu električkovej trate na Terasé s plastovými trávnikmi. **3 body**
- C: Zatúžim si v nej poležať. **3 body**

**Skratka „CG“ znamená:**

- A: Cezpoľný gadžo. **0 bodov**
- B: Spodná bielizeň pod nohavicami až po členky slúžiaca ako ďalšia tepelno-izolačná vrstva počas chladných dní. Cégečká - Ceple gače. **3 body**
- C: Nevie, čo to je. A ani ich nenosím. **3 body**

**„Ta“ je častica, ktorá...**

- A: uvádza každú vetu. **1 bod**
- B: môže uvádzať takmer každé slovo aj v tej istej vete. **2 body**
- C: poskytuje hovoriacemu čas lepšie si premyslieť svoj výrok. **3 body**

**Na blšák som chodil, lebo:**

- A: Rád som pozoroval škrupinkárov. **2 body**
- B: Bavilo ma skúšať si rifle v plechovej búde stojac na zadžabanom kartóne. **3 body**
- C: Kvôli hudbe. **3 body**

**Slovko „das“ znamená:**

- A: Určitý člen v nemčine. **1 bod**
- B: Košickú jednotku približnosti. **3 body**
- C: Slovo, ktoré prebrali z košičtiny Nemci a ujalo sa v ich jazyku. **3 body**

**Ako nakladáte s faktom, že treska v majonéze sa okrem Košíc vyrába aj v Žiline?**

- A: Šíria to nepriatelja Košíc. **3 body**
- B: Čo je to Žilina?? **3 body**
- C: Tá ich sa aj tak nedá jesť. **3 body**

**Keď k vám príde inštalatér opraviť záchod a začne vetou: „To kto vám robil?“**

- A: Vzdáva hold svojim kolegom napriek tomu, že ich nepozná. **3 body**
- B: Chce už čím skôr prikročiť k meritu wécé. **2 body**
- C: Ide o typ pozdravu, ktorým smú zdravieť len skutoční majstri. **4 body**

**Košiciam by najviac pomohlo:**

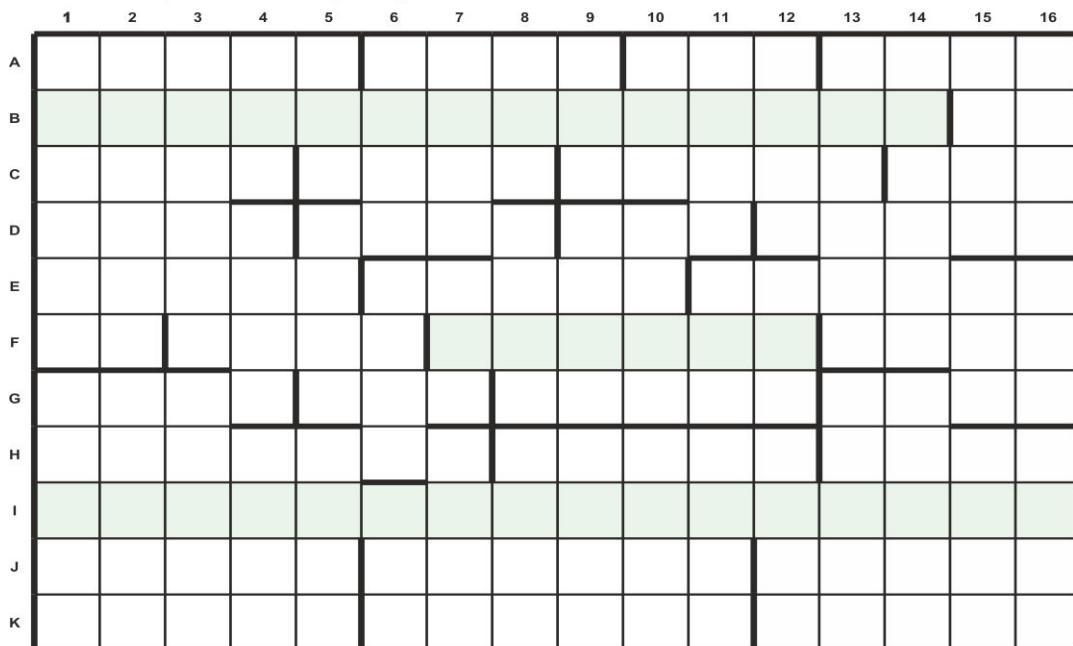
- A: Keby sa počet mestských častí zvýšil. **3 body**
- B: Keby sa tento test už skončil. **4 body**
- C: Keby sa Kolcun oženil. **4 body**

**VYHODNOTENIE:**

**25 - 17 bodov** Ste ne taky košický šrac – košická čaja. V Košiciach sa nestratíte, ani keby už mali všade zavreté. Svoj štandard si udržiavajte častým vysedávaním na letných terasách, objavte sa na každej vernisáži, kde sa ponúka víno grátis. Hovorte všetkým nahlas na požiadanie a najmä bez neho, že Košice sú najkrajšie mesto na svete, obzvlášť v prípade, že ste nikde inde neboli. Máte zvrchované právo produkovať vety, ktoré sa začínajú: „Ja keby som bol primátor...“

**17 - 10 bodov** Ešte máte nejaké rezervy, potrebujete sa lepšie integrovať. Posedávajte viac v Cambridgi. Dajte sa do reči s inými Košičanmi naprieč sociálnym spektrom. Od primátora cez čavov prezentujúcich svoj muskulatúrny status na kúpaliskách a čaje, čo sa zacyklili v Optime, až po bezďákov a košické postavičky. Konverzácie odporúčame začínať otázkou: „Ta, hovor, čo a jak?“ S už nám známymi obnovujeme komunikáciu zakaždým otázkou: „Ta ty žiješ?“

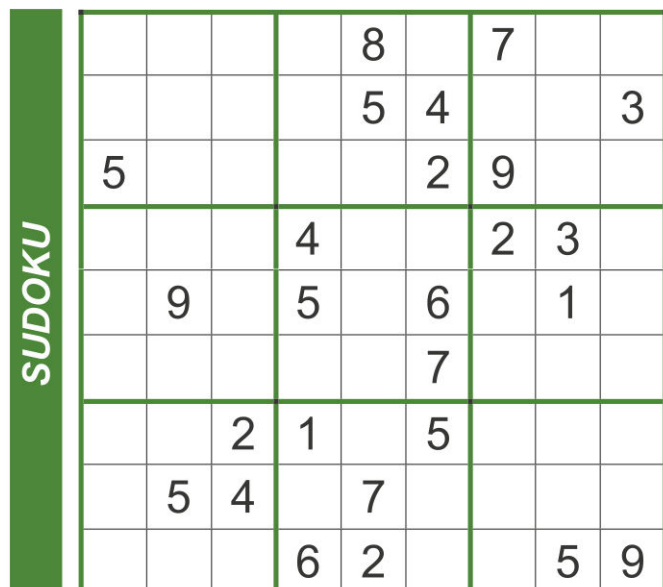
**9 - 0 bodov** Ta, moj zlaty/moja zlata, ty skade si? Sa zorientuj konečne! Zastavte sa na Rooseveltovej v DPMK, kde vám slávnostne odoberú električku. Za ušetrené peniaze si kúpte sadu kníh Milana Kolcuna. Nad posteľ si inštalujte mapu sveta, pričom nápis na nej opravte na: *Košice a okolie*. Zamyslite sa nad tým, aký by bol svet bez Košíc a ako veľmi by ste si chýbali.

Slovenské príslovie: Lepšia je ... **TAJNIČKA**.**VODOROVNE:**

- **A.** KÁVA Z KÁVOVARU, NESPI, MEDZINÁRODNÁ KORČULIARSKA ÚNIA, FUTBALOVÝ KLUB V MOSKVE. - **B.** **TAJNIČKA Č. 3**, REVÍZNY LEKÁR. - **C.** GRÉCKY BÁJKAR, PASTVINA, ŽOLÍK, KNEDLÍČEK, HALUŠKA, PO ČESKY. - **D.** VEĽKÁ SIEŇ, ZHOTOVOVAL TKANINU, TAJNÁ ÍRSKA ORGANIZÁCIA, ŠIKMÉ VÝTAHY. - **E.** VLÁDNE (KNIŽ.), ŽENSKÉ MENO (6.4.), CUDZ. ŽEN. MENO. - **F.** OBCHODNÁ AKADÉMIA (SKR.), ZVUK OZNAMUJÚCI ZAČIATOK, **TAJNIČKA Č. 1**, VYHLÍBIŤ RYTÍM. - **G.** MENO ETELY, NITRID HLINITÝ, JEDEN Z TRPASLÍKOV, ČESKÝ VÝROBČA OBUVI. - **H.** KRVNÁ ZRAZENINA, PATRIACI IČKOVI, SEKAJ DLÁTOM. - **I.** **TAJNIČKA Č. 2**. - **J.** PYTLIACI KĽADÚCI OKÁ, ÚSTIELALA, INAK. - **K.** SYN (EXPR.), OPAČNE, ŽENSKÉ MENO.

**ZVISLE:**

- **1.** RÝCHLO (HUD.), SÚHRNNÝ NÁZOV PRE NÁROD. - **2.** MENO ROZÁLIE, POPRUHY. - **3.** ODBORNÍK VEKOLÓGII, KNIHA MOSLIMOV. - **4.** SLOVENSKÉ NÁRODNÉ POVSTANIE (SKR.), ÁZIJSKÝ KOPYTNÍK, ZN. SPORÁKOV. - **5.** ST. ŠPORTOVÁ SKRATKA, ŽENSKÝ ČASOPIS, BZIKNUTIE. - **6.** BLEČANIE (SYN), KUPOLOVITÉ ESKIMÁCKE OBYDLIE, MICROSOFT NETWORK (SKR.). - **7.** DUŠEVNÉ VNÚTRO, RED HAT ACCOUNT (SKR.), NAJEDENÁ. - **8.** VÝROBČA VYSÁVAČOV, PATRIACILEOVI, KRÁČALO. - **9.** NAŠA TV STÁNICA, NA INÉ MIESTO, CIT. NAPOD. ZVUK PRI PÁDE DO VODY. - **10.** MENO HERCA GOGÁLA, PRÍPRAVOK NA NIČENIE HMYZU, KÁLIA (BOT.). - **11.** SAKÁ, PO ČESKY, PRAOBYVATEĽ PERU, INAK. - **12.** NÁSILÍM ODVEĎ, OBYVATEĽ LAOSKA, POVIEVAL. - **13.** ORGANIZÁCIA VERIACICH, NESPALI. - **14.** STARŠÍ ČLOVEK, MENO HERCA DELONA. - **15.** OVLAŽ, TŮŽIŤ (BÁS.), VRSTVA PRVOHŔ. - **16.** MORSKÉ ARKTICKÉ VTÁKY, DOMÁCKE DIEVČENSKÉ MENO, NEOBUTÁ (ČESKY).

**POMOC: GONG, ETNOS, PRESTO, ILEONA.**

**5-minútový  
kuchár**

**Žemľa  
v palacinkovom  
cestíčku**

Suroviny na prípravu  
(2 porcie)

2 žemle (aj staršie)  
1 vajíčko  
1,5 dcl mlieka  
hladká múka  
škoricový cukor  
ovocný džem  
maslo (na vyprážanie)

Z mlieka, múky  
a vajíčka si ušľaháme  
cestičko. Dochutíme  
škoricovým cukrom.  
Žemle (možeme použiť  
aj veku) si nakrájame  
na ovály a obalíme  
v pripravenom cestíčku.  
Opražíme na masielku  
na rozpálenej panvici.  
Opražené kúsky  
natrieme džemom.  
Podávame s čajom,  
alebo ovocným  
džúsom.

**Dobrá  
chuť**



# DNI TERASY 2022

**60**  
rokov  
Terasy

## Piatok 29. apríl

**STAVANIE MÁJA** pred miestnym úradom / 17.00  
tradičné podujatie s folklórnym sprievodom

## Vikend 6. - 8. máj

**60 ROKOV TERASY** - potulky po sídlisku  
sprevádza Milan Kolcun a Zoltán Balassa  
štart pred Bielym domom / Info: [www.potulka.sk](http://www.potulka.sk)  
**TERASANSKÁ LOĎ** na Benátkach / 17.00 - 20.00  
alegorické plavidlo Západu na hladine košického Jazera

## Sobota 7. máj

**VANSOVEJ LOMNIČKA** / 9.00 - 13.00  
Krajská recitačná súťaž žien v prednese poézie a prózy  
**SÚŤAŽ V KOSENÍ RUČNOU KOSOU** / 10.00 - 14.00  
Ihrisko na Ul. slobody, prihlášky: [atrium@kosicezapad.sk](mailto:atrium@kosicezapad.sk)  
**REZBÁRSKY PLENER** pred miestnym úradom / 9.00 - 17.00  
Začiatok rezbárskej práce na pamätníku 60. výročia

## Štvrtok 12. máj

**SLÁVIK Slovenska** / 9.00 - 13.00  
Átrium klub - súťaž v speve ľudových piesní  
**TRIATLON žiakov o pohár starostu** / 10.00 - 14.00  
ZŠ Trebišovská 10 - cyklistika, beh, plávanie

## Piatok 13. máj

**TERASA BASKET KIDS** - pred OC Galéria / 9.00  
basketbalový turnaj detí  
**VÝSTAVA DIEL** maliarskej a fotografickej súťaže  
s témou 60. výročia Terasy, Zuzkin park / 16.00  
**NOČNÉ KINO** na Terasé  
- Prvok, Šampón, Tečka a Karel (CZ, 2021)  
Graffiti stena Átrium klubu, Zuzkin park / 21.00

## Sobota 14. máj

**3x3 SLOVAKIA BASKET TOUR**  
pred OC Galéria / 10.00 - 18.00  
medzinárodný turnaj v street-basketbale  
**Veľký KNIŽNÝ SWAP** - Prines/Vezmi/Čítaj  
nádvorie Átrium klubu, Zuzkin park / 10.00 - 13.00

## Nedeľa 15. máj

**Zábavné KYNOLOGICKÉ POPOLUDNIE** / 15.00 - 17.00  
lúka nad poliklinikou Terasa, Toryská ulica  
Ukážky práce so psíkmi, canisterapia, psia akrobacia,  
zásah policajného psa, tombola a iné

## Pondelok 16. máj

**DEŇ OTVORENÝCH DVERÍ**  
na Miestnom úrade MČ Košice-Západ, Trieda SNP 39  
pre školy / 10.00 - 12.00  
pre verejnosť / 16.00 - 18.00  
**REZBÁRSKY PLENER** pred miestnym úradom  
Finalizácia rezbárskeho diela venovaného  
60. výročiu Terasy / 9.00 - 17.00

## Utorok 17. máj

**ODOVZDANIE VÝROČNÝCH OCENENÍ** / 15.00  
výnimočným jednotlivcom a kolektívom Terasy  
Átrium klub, Zuzkin park

## Streda 18. máj

**UVÍTANIE NOVORODENCOV DO ŽIVOTA** / 15.00 - 17.30  
slávnostný obrad spojený s prijatím novonarodených  
obyvateľov Terasy v sobášnej sále MÚ MČ Košice-Západ

## Štvrtok 19. máj

**Veľký PIVNÝ FESTIVAL** / pred OC Galéria  
viac ako 50 druhov remeselných pív,  
špeciality z grilu, produkty remeselníkov,  
detské tvorivé dielne a atrakcie,  
vystúpenie hudobných a tanečných skupín

## Piatok 20. máj

**KVAPKA KRVI Terasy** / 8.00 - 11.00  
nádvorie Átrium klubu, Zuzkin park  
príďte darovať najvzácnejšiu tekutinu  
a zachráňte životy iných  
**Veľký PIVNÝ FESTIVAL** pred OC Galéria  
50 druhov remeselných pív a hudobný program  
**NOČNÉ KINO** na Terasé - Matky (CZ, 2021)  
Graffiti stena Átrium klubu, Zuzkin park / 21.00

## Sobota 21. máj

**ŽIVÁ FARMA** / 9.00 - 12.00  
živé zvieratá, poľnohospodárske stroje,  
ochutnávka zabíjačkových špecialít,  
jazda na koňoch, hrnčiarska dielňa,  
ukážky práce pilčíkov, detské tvorivé dielne,  
3D projekcia prírody, sokoliari a iné  
**Veľký PIVNÝ FESTIVAL** pred OC Galéria  
50 druhov remeselných pív a hudobný program

\* ZMENA PROGRAMU VYHRADENÁ!

[www.kosicezapad.sk](http://www.kosicezapad.sk) / FB: Košice Západ Terasa

Miestny úrad mestskej časti Košice-Západ, Trieda SNP 39, 040 11 Košice, IČO: 00690970  
Najbližšie vydanie občasnika Terasa: jún 2022, Tlač: Bittner print s.r.o., Ivanská cesta 2c, 821 04 Bratislava  
Redakčná rada: šéfredaktor: PhDr. Dominik Béreš, MBA, redaktor: Lubomír Ferko, grafik: Jana Bermannová,  
členovia rady: PhDr. Patrik Kohut, Mgr. Dominik Karaffa, František Hrubý, Ing. Slavomír Pavelčák, PhD.  
Neoznačené fotografie dodala MČ Košice-Západ. Autorom článkov bez uvedeného mena je redaktor.  
Nepredajné, EV 3964/10; ISSN 1338-6921, [www.kosicezapad.sk](http://www.kosicezapad.sk), Tel.: 055/788 32 00

# KALENDÁR VEĽKOKAPACITNÝCH KONTAJNEROV NA TERASE ROK 2022



15. - 23. marec	19. - 26. apríl	17. - 24. máj	14. - 21. jún	12. - 19. júl
Obchodná 1 Trieda SNP 10 Slobody 18 Trieda SNP 64 Moldavská 25 Humenská 9 Matušková 16 Opálová 1 Kežmarská 40 Humenská 22	Čapajevova 10 Slobody 15 Markušova 15 Muškátová 10 Moldavská 7 Humenská 27 Šafárikova tr. 6 Stodolova 1 Žilinská 13 Fatranská 2C	Považská 3 Sokolovská 1 Slobody 30 Uherova 14 Pražská 10 Tri hôrky 11 Mikovíniho 29 Rubínová 2 Novobanská Brigádnická 3	Inžinierska 4 Výstavby 7 Popradská 7 Kežmarská 14 Trieda SNP 83 Idanská 9 Petzvalova 37 Kremnická 83 Michalovská 9 Kysucká 20	Poľovnícka 10 Pokroku 12 Púchovská Bernoláková 19 Idanská 27 Humenská 43 Štiavnická 14 Zvončeková 5 Trieda SNP 57 Mikovíniho 49
9. - 16. august	6. - 13. sept.	4. - 11. okt.	1. - 8. nov.	29. nov. - 6. dec.
Lesnícka 35 Popradská 84B Ružínska 1 Gudernova 4 Čapajevova 15 Narcisová 1 Humenská 14 Opálová 39 Zuzkin park 2 Idanská (Tri veže)	Trieda SNP 25 Ľudová 10 Trieda SNP 42 Trieda SNP 7 Bernoláková 3 Jazmínová 5 Trebišovská 3 Piešťanská 46 Považská 10 Toryská 6	Ondavská 19 Kysucká 8 Hronská 8 Muškátová 44 Kežmarská 32 Rožňavská 16 Mikovíniho 1 Jantárovo nám. Tvrdošínska Popradská 48	Považská 26 Sokolovská 9 Uherova 5 Robotnícka 10 Obrody 15 Michalovská 27 Hellova 1 Stropkovská 2 Tri hôrky 6 Popradská (Titus)	Inžinierska 20 Výstavby 1 Hronská 13 Rožňavská 6 Ružová 48 Michalovská 3 Mikovíniho 53 Slobody 30 Trnavská 4 Topasová 46

**ZBERNÝ DVOR**  
Popradská  
(Luník II)

**Otváracie hodiny**

letný režim:  
1. apríl - 30. september  
pondelok až sobota:  
7.00 - 18.00 hod.

zimný režim:  
1. október - 31. marec  
pondelok až piatok:  
9.00 - 17.00 hod.  
sobota: 8.00 - 15.00 hod.

obedňajšia prestávka:  
12.30 - 13.00 hod.

**OBSAH  
VEĽKOKAPACITNÝCH  
KONTAJNEROV**

Do veľkokapacitného kontajnera patrí:

Do veľkokapacitného kontajnera nepatrí: